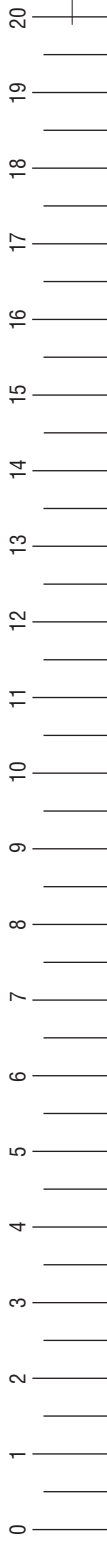
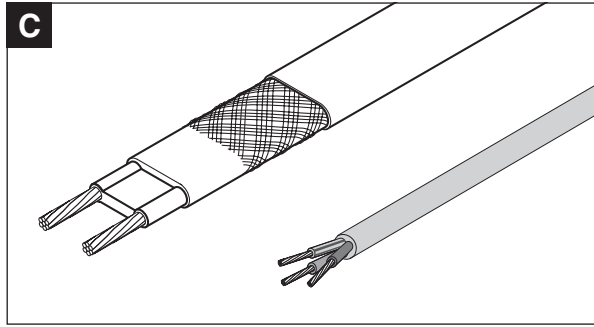
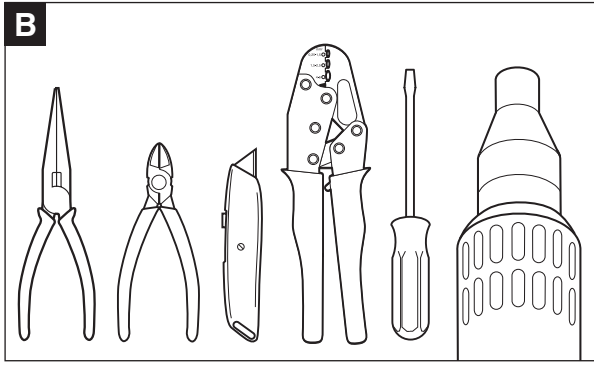
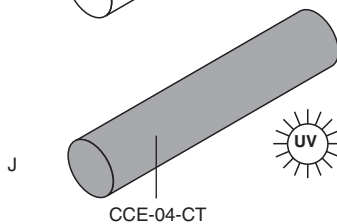
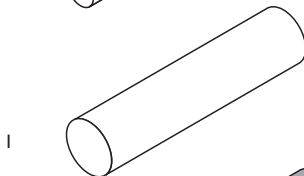
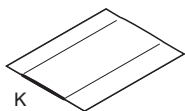
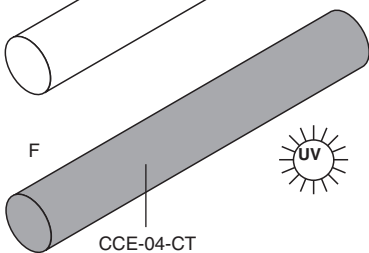
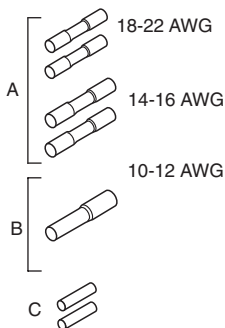

CCE-03-CR CCE-04-CT

Cold lead connection and end seal kit
Anschlussgarnitur für Zuleitungskabel und
Endabschlussgarnitur
Kit de liaison froide et d'extrémité
Aansluiting- en eindafwerkingset
Kaldkabelskjøt og endeavslutning sett
Kallkabelanslutning och ändavslutningssats
Kold monteret endeafslutning
Jatkospakkaus kylmäkaapeliin ja loppupääte
Kit di connessione e terminazione
Zestaw połączeniowy z przewodem
elektrycznym zasilającym oraz zestaw końcowy
Набор для подключения и оконцевания
греющего кабеля
Připojovací souprava napájecího kabelu a
ukončovací těsnění.
Hideg-vég csatlakoztató és véglezáró készlet
Priključak hladnog kraja i završna garnitura



A

ENGLISH

A. KIT CONTENTS

- A,B Crimps
- C,E,F*,G Cold lead shrinkable sleeves
- H,I,J* End seal shrinkable sleeves
- K Mastic

*only with CCE-04-CT

DEUTSCH

A. INHALT DER GARNITUR

- A,B Pressverbinder
- C,E,F*,G Schrumpfschläuche für Zuleitungskabel
- H,I,J* Schrumpfschläuche für Endabschluss
- K Abdichtmasse

*nur bei CCE-04-CT

FRANÇAIS

A. CONTENU DU KIT

- A,B Manchons à sertir
- C,E,F*,G Manchons thermo-rétractables pour liaison
- H,I,J* Manchons thermo-rétractables pour l'extrémité
- K Mastic

*seulement avec le CCE-04-CT

NEDERLANDS

A. INHOUD KIT

- A,B Krimpverbinders
- C,E,F*,G Krimpkousen voor aansluiting
- H,I,J* Krimpkousen voor eindafwerking
- K Mastiek

*alleen met CCE-04-CT

NORSK

A. SETTET INNEHOLDER

- A,B Pressshylser
- C,E,F*,G Krympestrømper til kaldkabel
- H,I,J* Krympestrømper til endeavslutning
- K Mastic

*bare med CCE-04-CT

SVENSKA

A. SATSINNEHÅLL

- A,B Pressshylsor
- C,E,F*,G Krympslangor för kallkabel
- H,I,J* Krympslangor för ändavslutning
- K Mastik

*endast med CCE-04-CT

DANSK

A. KOMPONENTLISTE

- A,B Terminaler
- C,E,F*,G Krympemuffe for kold kabel
- H,I,J* Krympemuffe for endeafslutning
- K Mastik

*kun med CCE-04-CT

SUOMI

A. PAKKAUS SISÄLTÄÄ

- A,B Liittimet
- C,E,F*,G Kutistemuovitt kylmäkaapelille
- H,I,J* Kutistemuovitt lop-pupääteeseen
- K Tiiviste

*ainoastaan CCE-04-CT

ITALIANO

A. CONTENUTO DEL KIT

- A,B Connettori
- C,E,F*,G Termorestringenti per lato alimentazione
- H,I,J* Termorestringenti per lato finale
- K Mastiche

*solo per CCE-04-CT

POLSKI

A. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

- A,B Złączki zaciskowe
- C,E,F*,G Rurki termokurczliwe połączenia zimnego
- H,I,J* Rurki termokurczliwe zakończenia
- K Mastyka

*tylko do CCE-04-CT

РУССКИЙ

A. В СОСТАВ НАБОРА ВХОДИТ:

- | | |
|----------|---|
| A,B | Обжимные гильзы |
| C,E,F*,G | Усаживаемые трубки узла подключения |
| H,I,J* | Концевые термоусаживаемые трубки Герметик |
| K | Герметик |

*только с CCE-04-CT

ČESKY

A. SOUPRAVA OBSAHUJE

- | | |
|----------|--|
| A,B | Lisovací spojovače |
| C,E,F*,G | Smršťovací trubice pro připojení napájecího kabelu |
| H,I,J* | Smršťovací trubice pro ukončení. |
| K | Těsnicí tmel |

*pouze pro CCE-04-CT

MAGYAR

A. KÉSZLET TARTALMA

- | | |
|----------|---|
| A,B | Préselhető kötőelemek |
| C,E,F*,G | Hőre zsugorodó csövek a hideg-véghez csövek a véglezáráshoz |
| H,I,J* | Hőre zsugorodó csövek a |
| K | Tömítőanyag |

*csak a CCE-04-CT-vel

HVRATSKI

A. SADRŽAJ GARNITURE:

- | | |
|----------|------------------------------|
| A,B | Presne spojnice |
| C,E,F*,G | Stezne cijevi za hladni kraj |
| H,I,J* | Stezne cijevi za završetak |
| K | Brtvena masa |

*samo za CCE-04-CT

ENGLISH

Heating cable:

CCE-03-CR

Applicable to FreezGard heating cables W31, W32, W51, W52 and to heating cables LC2-CR, HWAT, GM, FS, A/B-2X, FroStop, BTV-CR

CCE-04-CT

Applicable to LC2-CT heating cables to BTV-CT heating cables to QTVR heating cables to FS-C-2X heating cables

Cold lead cable:

overall diameter:

6 mm - 11 mm.

conductor size:

3 x 1,5 mm² or 3 x 2,5 mm²

WARNING: Please make sure the installation is carried out in clean, dry conditions and all cable ends are protected from moisture.

DEUTSCH

Heizband:

CCE-03-CR

Zur Verwendung mit Heizband FreezGard W31, W32, W51, W52 und mit Heizband LC2-CR, HWAT, GM, FS, A/B-2X FroStop, BTV-CR

CCE-04-CT

Zur Verwendung mit Heizband FS-C-2X, LC2-CT, BTV-CT, QTVR

Zuleitungskabel:

Aussendurchmesser:

6 mm - 11 mm.

Leiterquerschnitt:

3 x 1,5 mm² oder 3 x 2,5 mm²

ACHTUNG: Bitte stellen Sie sicher, dass die Montage in sauberer und trockener Umgebung erfolgt und die Kabelenden vor Feuchtigkeit geschützt werden.

FRANÇAIS

Ruban chauffant:

CCE-03-CR

Compatible avec les rubans chauffants FreezGard W31, W32, W51 et W52 ainsi que pour les rubans chauffants LC2-CR, HWAT, GM, FS, A/B-2X, FroStop et BTV-CR

CCE-04-CT

Compatible avec les rubans chauffants LC2-CT, BTV-CT, QTVR et FS-C-2X.

Câble de liaison froide:

diamètre extérieur:

6 mm - 11 mm

Sections des conducteurs:

3 x 1,5 mm² ou 3 x 2,5 mm²

ATTENTION: Veiller à ce que l'installation soit réalisée dans un environnement propre et sec et que les extrémités du ruban soient protégées de l'humidité.

NEDERLANDS

Verwarmingskabel:

CCE-03-CR

Toepasbaar op FreezGard verwarmingskabels W31, W32, W51, W52 en op de verwarmingskabels LC2-CR, HWAT, GM, FS, A/B-2X, FroStop, BTV-CR

CCE-04-CT

Toepasbaar op LC2-CT verwarmingskabels op BTV-CT verwarmingskabels op QTVR verwarmingskabels op FS-C-2X verwarmingskabels

Aansluitkabel:

buitendiameter:

6 mm - 11 mm.

stroomdraadafmeting:

3 x 1,5 mm² of 3 x 2,5 mm²

OPGELET: De installatie moet worden uitgevoerd in droge en zuivere omstandigheden, en de kabeluiteinden moeten altijd tegen vocht beschermd worden.

NORSK

Varmekabel:
CCE-03-CR

Til bruk for FreezGard varmekabler W31, W32, W51, W52 og til varmekablene LC2-CR, HWAT, GM, FS, A/B-2X, FroStop, BTV-CR

CCE-04-CT

Til bruk for LC2-CT varmekabler for BTV-CT varmekabler for QTVR varmekabler for FS-C-2X varmekabler

Kaldkabel:

utvendig diameter:

6 mm - 11 mm

ledertverrsnitt:

3 x 1,5 mm² eller 3 x 2,5 mm²

ADVARSEL: Utfør installasjonen under rene og tørre forhold, og forsikre at kabelendene ikke utsettes for fuktighet.

SVENSKA

Värmekabel:
CCE-03-CR

Passar till FreezGard värmekablarna W31, W32, W51, W52 samt till värmekablarna LC2-CR, HWAT, GM, FS, A/B-2X, FroStop, BTV-CR

CCE-04-CT

Passar till LC2-CT värmekablarna till BTV-CT värmekablarna till QTVR värmekablarna till FS-C-2X värmekablarna

Kallkabel:

ytterdiameter:

6 mm - 11 mm

ledararea:

3 x 1.5 mm² eller 2.5 mm²

VARNING: Säkerställ att installationen sker under rena, torra förhållanden och att värmekabeländarna skyddas mot fukt.

DANSK

Varmekabel:
CCE-03-CR

Anvendelig for FreezGard varmekabel W31, W32, W51, W52 og varmekabel LC2-CR, HWAT, GM, FS, A/B-2X, FroStop, BTV-CR.

CCE-04-CT

Anvendelig for LC2-CT varmekabel for BTV-CT varmekabel for QTVR varmekabel for FS-C-2X varmekabler

Kold kabel:

Udvendig diameter:

6 mm - 11 mm.

Tilslutning:

3 x 1,5 mm² eller 3 x 2,5 mm²

ADVARSEL: Sørg for at montagen sker under rene og tørre forhold, samt at alle enderne på kablerne beskyttes mod fugt. Læs hele montagevejledningen inden arbejdet påbegyndes og følg instruktionerne nøje.

SUOMI

Lämpökaapeli
CCE-03-CR

Soveltuu FreezGard lämpökaapeille W31, W32, W51, W52 sekä seuraaville lämpökaapeille: LC2-CR, HWAT, GM, FS, A/B-2X, FroStop, BTV-CR

CCE-04-CT

Soveltuu LC2-CT lämpökaapeille BTV-CT lämpökaapeille QTVR lämpökaapeille FS-C-2X lämpökaapeille

Kylmäkaapeli:

kokonaishalkaisija:

6 mm -11 mm

johtimen koko:

3 x 1,5 mm² tai 3 x 2,5 mm²

VAROITUS: Varmista että asennus tehdään puhtaissa, kuivissa olosuhteissa ja kaapelin päät on suojattu kosteudelta.

ITALIANO

Cavo scadante:

CCE-03-CR

Adatto ai cavi scaldanti Freezgard W31, W32, W51, W52 e ai cavi scaldanti LC2-CR ai HWAT, GM, FS, A/B-2X, FroStop, BTV-CR

CCE-04-CT

Adatto ai cavi scaldanti LC2-CT, BTV-CT, QTVR, FS-C-2X

Cavo di potenza:

diametro esterno:

6 mm - 11 mm.

dimensione del conduttore:

3 x 1,5 mm² o 3 x 2,5 mm²

ATTENZIONE: Assicurarsi che l'installazione venga effettuata in ambiente asciutto E, pulito E che tutte le terminazioni dei cavi siano protette dall'umidità'.

POLSKI

Przewód grzejny:

CCE-03-CR

Do stosowania z przewodami grzejnymi FreezGuard: W31, W32, W51, W52 oraz przewodami grzejnymi: LC2-CR, HWAT, GM, FS, A/B-2X, FroStop, BTV-CR.

CCE-04-CT

Do stosowania z przewodami grzejnymi LC2-CT, BTV-CT, QTVR, FS-C-2X

Przewody elektryczne (zimne)

wymiary zewnętrzne:

6 mm - 11 mm

średnica żyły:

3 x 1,5 mm² ani 3 x 2,5 mm²

UWAGA: Montaż należy wykonywać w miejscu czystym, suchym a zakończenie przewodu grzejnego chronić należy przed wilgocią.

РУССКИЙ

Применение:

CCE-03-CR

Применяется для греющих кабелей FreezGard W31, W32, W51, W52 и к греющим кабелям LC2-CR, HWAT, GM, FS, A/B-2X, FroStop, BTV-CR

CCE-04-CT

Применяется для греющих кабелей LC2-CT и к BTV-CT и к QTVR и к FS-C-2X

Силовой кабель

Внешний диаметр:

6 мм-11 мм

Сечение жилы:

3 x 1,5 мм² или 3 x 2,5 мм²

ВНИМАНИЕ: монтаж должен производиться в чистых, сухих условиях; греющий кабель должен храниться с защищенными от влаги концами.

ČESKY

Topný kabel:

CCE-03-CR

Souprava je určena pro topné kabely FreezGard W31, W32, W51, W52 a topné kabely LC2-CR, HWAT, GM, FS, A/B-2X, FroStop, BTV-CR

CCE-04-CT

Souprava je určena pro topné kabely LC2-CT, BTV-CT, QTVR a FS-C-2X

Napájecí kabel:

Vnější průměr:

6 mm - 11 mm.

průřez vodiče:

3 x 1,5 mm² nebo 3 x 2,5 mm²

UPOZORNĚNÍ: Zajistěte, aby montáž byla prováděna v čistém a suchém prostředí, všechny konce kabelů chraňte před vlhkostí.

MAGYAR

Fűtőkábel:

CCE-03-CR

Alkalmazható a W31, W32, W51, W52 FreezGard fűtőkábelekhöz és az LC2-CR, HWAT, GM, FS, A/B-2X, FroStop, BTV-CR fűtőkábelekhöz

CCE-04-CT

Alkalmazható a LC2-CT fűtőkábelekhöz a BTV-CT fűtőkábelekhöz a QTVR fűtőkábelekhöz a FS-C-2X fűtőkábelekhöz

Hidég-vég kábel:

külső átmérő:

6 mm - 11 mm

vezető méret:

3 x 1,5 mm² vagy 3 x 2,5 mm²

FIGYELMEZTETÉS: A szerelést tiszta és száraz körülmények között kell végezni és minden kábelvégződés legyen védett a nedvességtől.

HRVATSKI

Grijači kabel:

CCE-03-CR

Koristi se za FreezGard grijače kabele W31, W32, W51, W52, kao i za grijače kabele LC2-CR, HWAT, GM, FS, A/B-2X, FroStop, BTV-CR

CCE-04-CT

Koristi se za LC2-CT grijače kabele za BTV-CT grijače kabele za QTVR grijače kabele za FS-C-2X grijače kabele

Napojni kabel (hladni kraj):

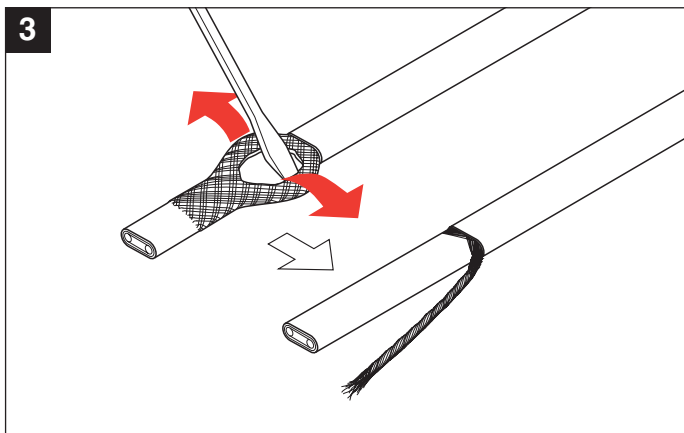
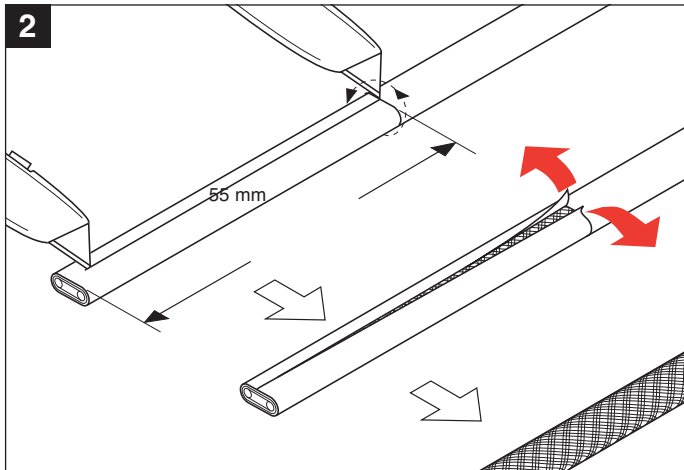
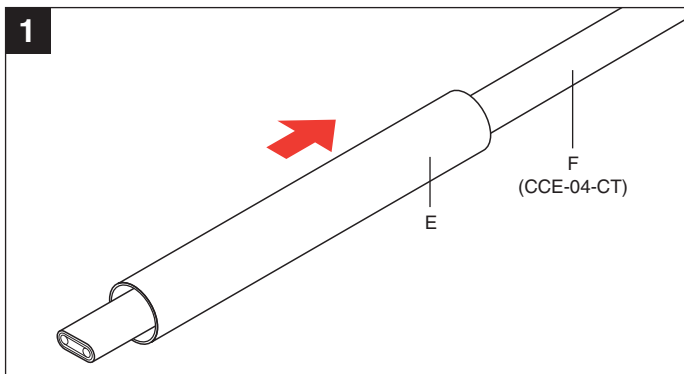
Vanjski promjer:

6 mm - 11 mm.

Presjek:

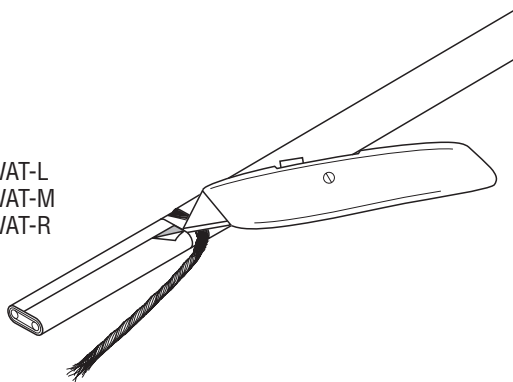
3 x 1,5 mm² ili 3 x 2,5 mm²

UPOZORENJE: Paziti da se montaža vrši u čistim i suhim uvjetima, te da su svi završeci zaštićeni od vlage.

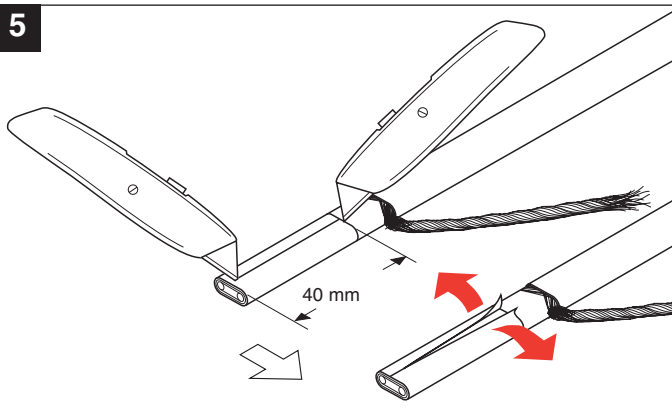


4

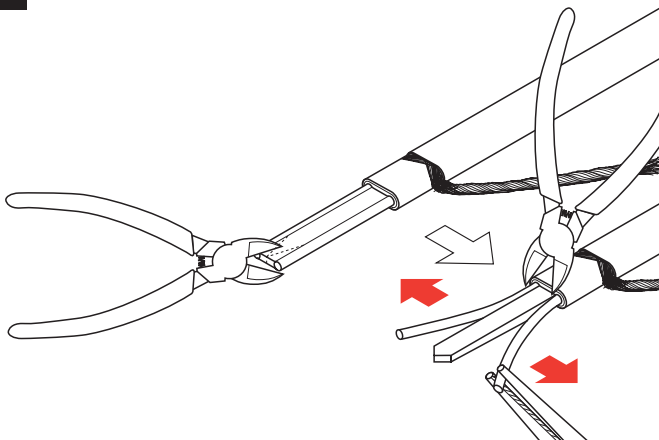
! HWAT-L
HWAT-M
■ HWAT-R

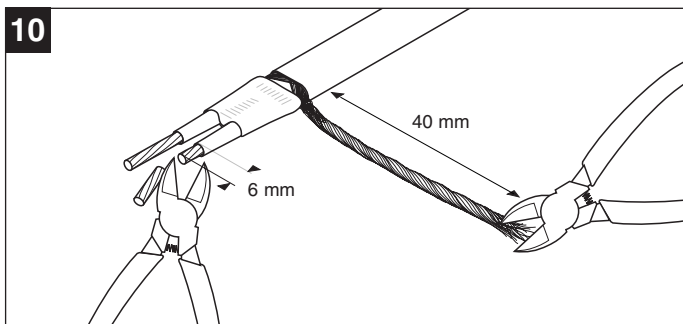
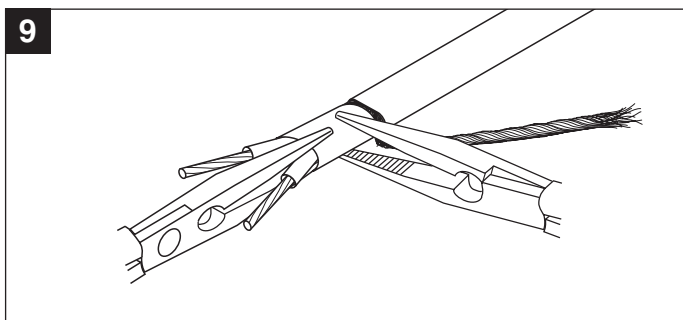
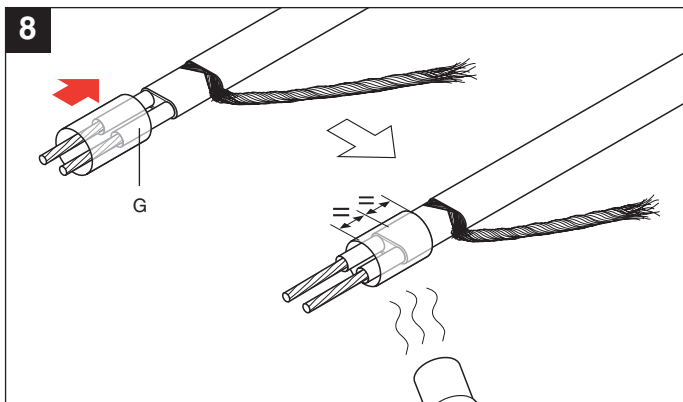
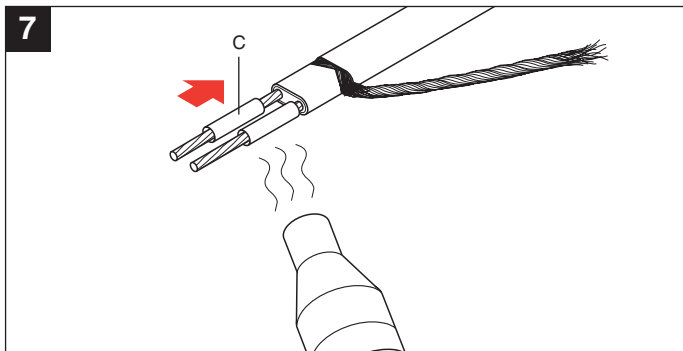


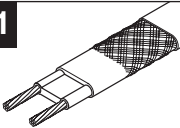
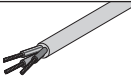
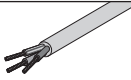
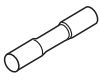
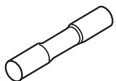
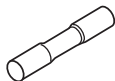
5

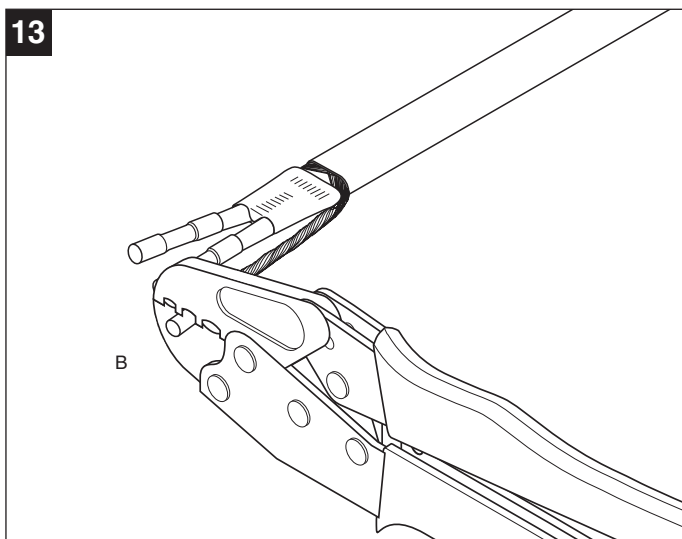
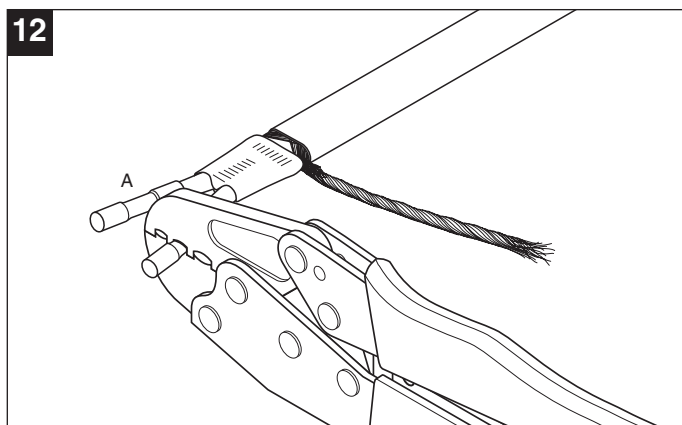


6

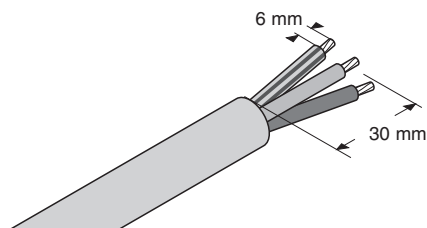




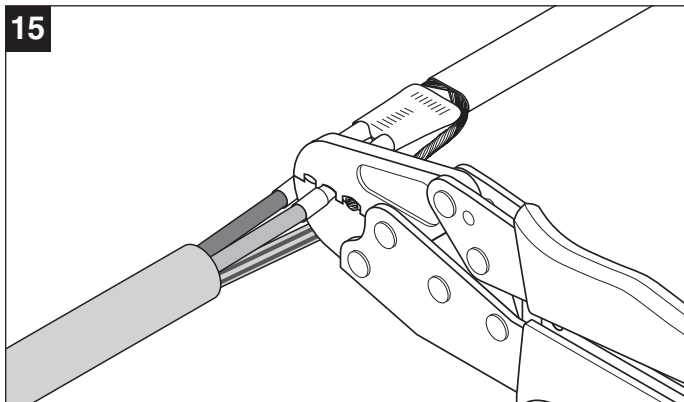
11 	 3 x 1,5 mm²	 3 x 2,5 mm²
FreezgardW31, W32, W51, W52, LC2-CR, LC2-CT	 18 - 22 AWG	
HWAT, FS, GM, FroStop, BTV-CR, BTV-CT, QTVR	 14 - 16 AWG	 14 - 16 AWG



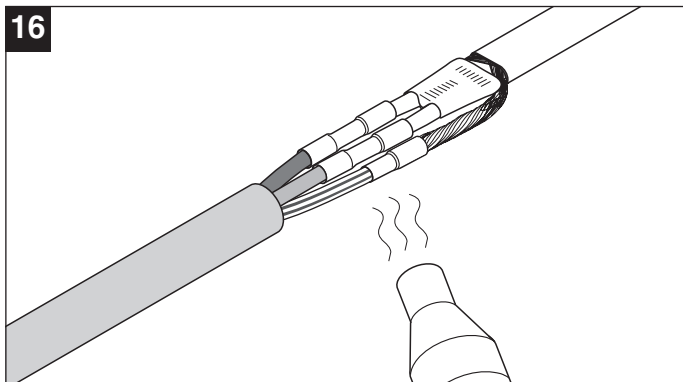
14



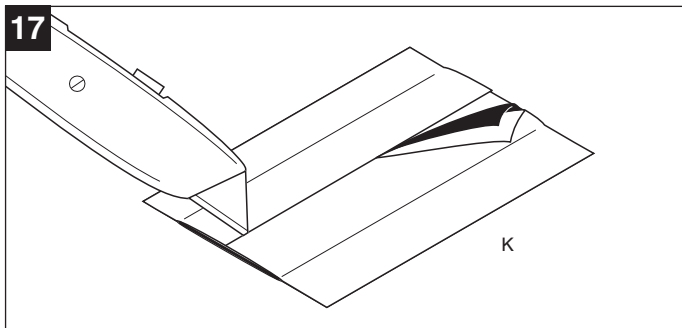
15

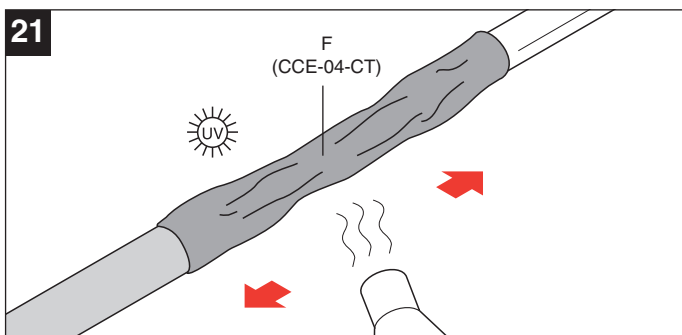
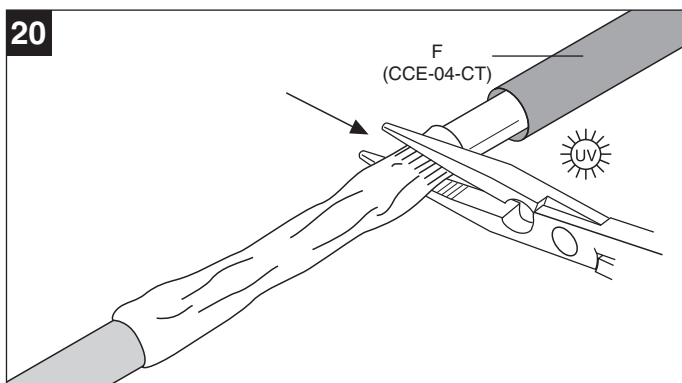
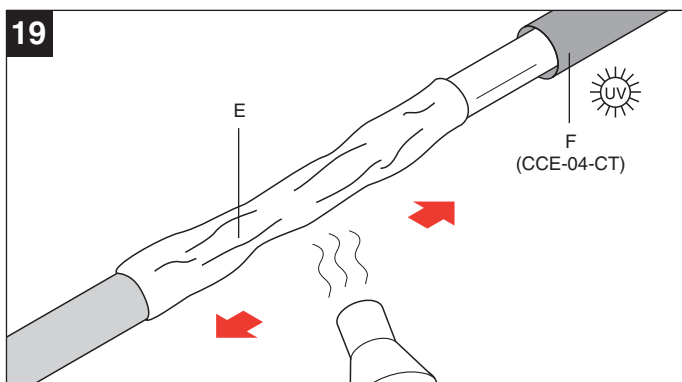
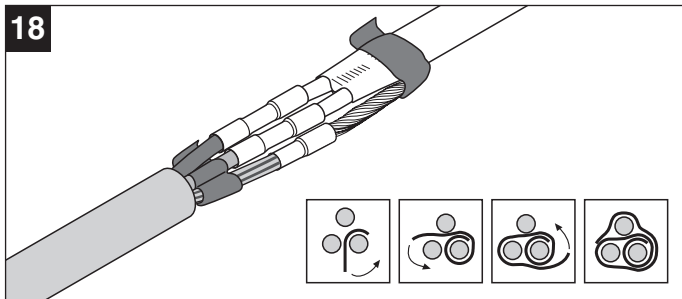


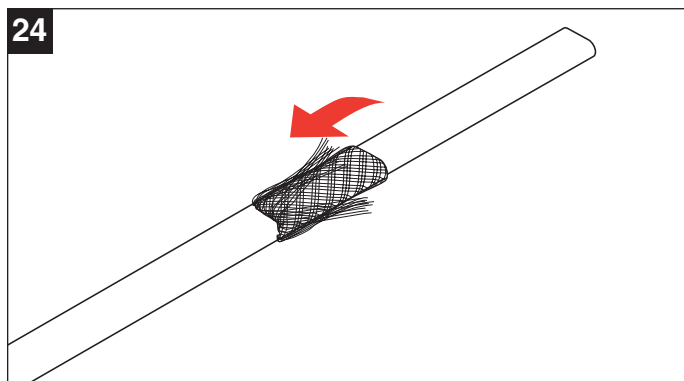
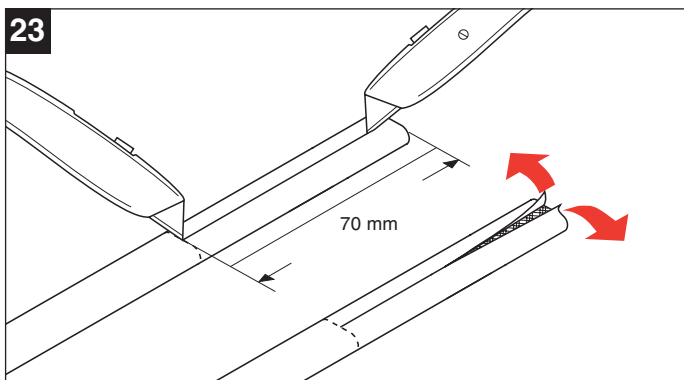
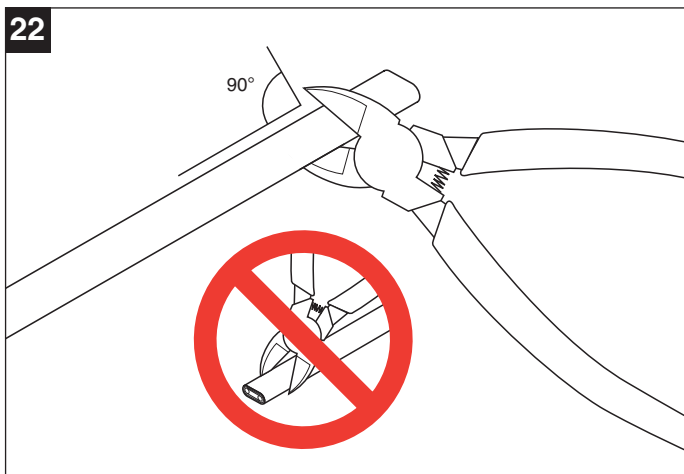
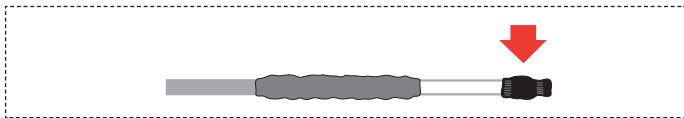
16



17

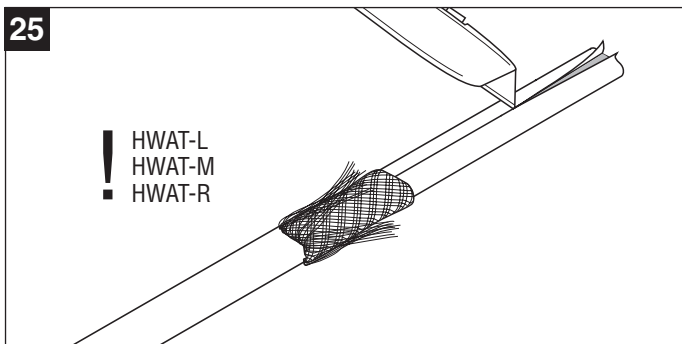




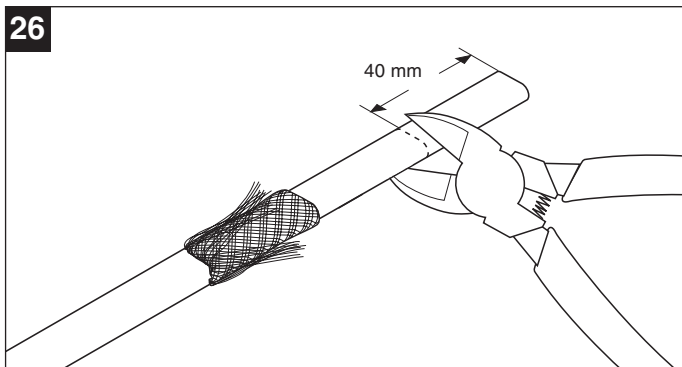


25

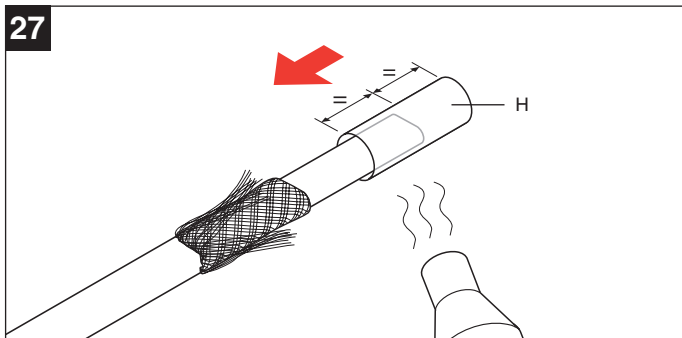
! HWAT-L
■ HWAT-M
■ HWAT-R



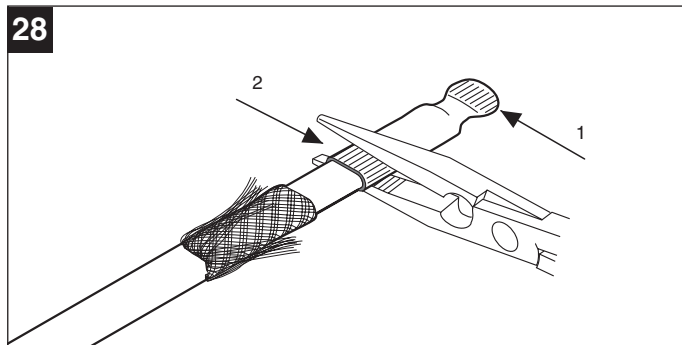
26



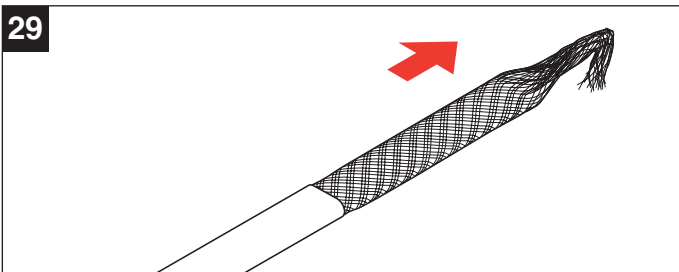
27



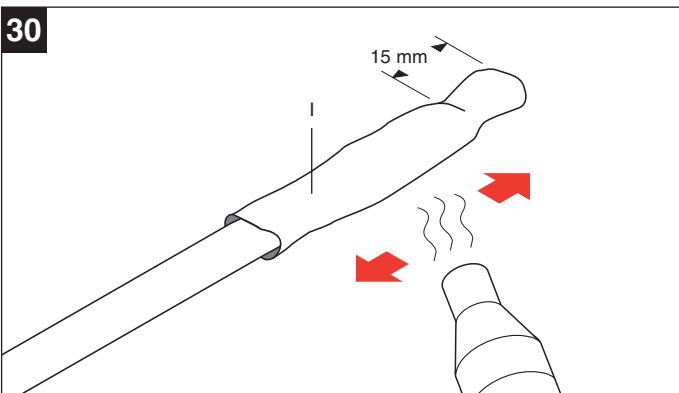
28



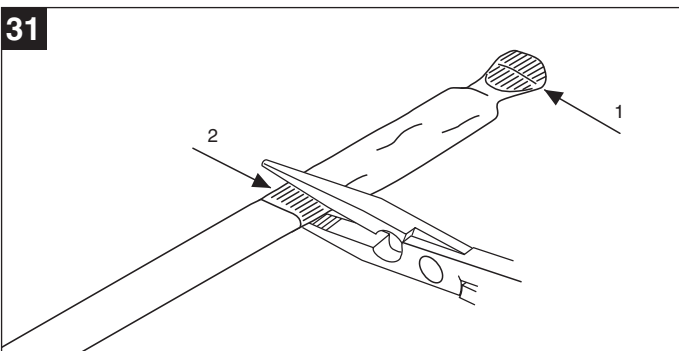
29



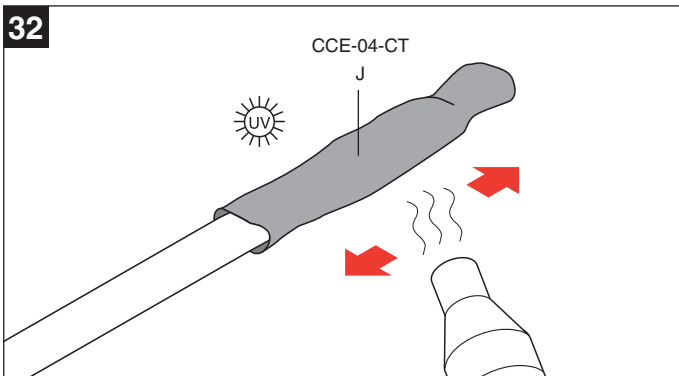
30



31



32



België / Belgique

Tyco Thermal Controls
Staatsbaan 4A
3210 Lubbeek
Tel. (016) 21 35 11
Fax (016) 21 26 00

Česká Republika

Raychem HTS s.r.o.
Novodvorská 82
14200 Praha 4
Phone 241 009 215
Fax 241 009 219

Danmark

Tyco Thermal Controls Nordic AB
Stationsvägen 4
S-430 63 Hindås
Tel. 80 88 29 92
Fax 80 88 29 91

Deutschland

Tyco Thermal Controls GmbH
Grazer Strasse 24-28
63073 Offenbach am Main
Tel. 069 98953-0
Fax 069 896544

France

Tyco Thermal Controls SA
B.P. 738
95004 Cergy-Pontoise Cedex
Tél. (01) 34 40 73 30
Fax (01) 34 40 73 33

Italia

Tyco Electronics Raychem SPA
Centro Direzionale Milanofiori
Palazzo E5
20090 Assago, Milano
Tel. (02) 57 57 61
Fax (02) 57 57 6201

Nederland

Raychem b.v.
Van Heuven Goedhartlaan 121
1181 KK Amstelveen
Tel. (020) 6400411
Fax (020) 6400469

Norge

Tyco Thermal Controls Norway AS
Malerhaugveien 25
Postboks 6076 - Etterstad
0602 Oslo
Tel. +47 66 81 79 90
Fax +47 66 80 83 92

Österreich

Tyco Electronics Austria Ges.m.b.H.
Tyco Thermal Controls
Brown-Boveri Strasse 6/14
2351 Wiener Neudorf
Tel. (0 22 36) 86 00 77
Fax (0 22 36) 86 00 77-5

Schweiz / Suisse

Tyco Thermal Controls N.V.
Lubbeek
Haldenstrasse 5
Postfach 2724
6342 Baar
Tel. (041) 766 30 80
Fax (041) 766 30 81

Suomi

Tyco Thermal Controls Nordic AB
Stationsvägen 4
S-430 63 Hindås
Puh. 0800 11 67 99
Telekopio 0800 11 86 74

Sverige

Tyco Thermal Controls Nordic AB
Stationsvägen 4
S-430 63 Hindås
Tel. 0301-228 00
Fax 0301-212 10

United Kingdom

Tyco Thermal Controls
Faraday Road
Dorcan, Wiltshire SN3 5HH
Tel. (01793) 572 663
Fax (01793) 572 189

tyco

Flow Control

Tyco Thermal Controls

We manage the heat you need

www.tycothermal.com

